

### Qualisex Questionnaire, Italian version

Le seguenti domande riguardano l'impatto della sua malattia sulla qualità della vita sessuale. Segni il numero che meglio descrive la sua esperienza negli ultimi 3 mesi.

Q1: Durante gli ultimi 3 mesi: il suo stato di salute è stato responsabile di un peggioramento della sua vita sessuale?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q2: Durante gli ultimi 3 mesi: i farmaci che assume sono stati responsabili di un peggioramento della sua vita sessuale?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q3: Durante gli ultimi 3 mesi: il suo stato di salute ha causato una riduzione del suo desiderio sessuale?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q4: Durante gli ultimi 3 mesi: il suo stato di salute ha influenzato negativamente le sue prestazioni sessuali?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q5: Durante gli ultimi 3 mesi: il suo stato di salute è stato responsabile di un peggioramento della sua intesa con il partner?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q6: Durante gli ultimi 3 mesi: si è sentito/a devalorizzato/a dal suo partner?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q7: Durante gli ultimi 3 mesi: il suo stato di salute l'ha fatto/a sentire meno attraente dal punto di vista sessuale?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q8: Durante gli ultimi 3 mesi: i dolori legati alla patologia sono responsabili di un peggioramento della sua vita sessuale?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q9: Durante gli ultimi 3 mesi: la sua fatica è stata responsabile di un peggioramento della sua vita sessuale?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

Q10: Durante gli ultimi 3 mesi: ha avuto una vita sessuale nel complesso soddisfacente?

Per niente 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 Moltissimo  
Non mi riguarda [ ]

### Qualisex Questionnaire, Original French Version

Ces questions concernent les conséquences de votre polyarthrite rhumatoïde sur votre vie sexuelle. Merci d'entourer le chiffre qui correspond le mieux à votre état, au cours des 3 derniers mois

Q1: Au cours des 3 derniers mois: votre état de santé a-t-il été responsable d'une dégradation de votre vie sexuelle?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q2: Au cours des 3 derniers mois: les traitements que vous prenez pour votre polyarthrite ont-ils été responsables d'une dégradation de votre vie sexuelle?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q3: Au cours des 3 derniers mois: votre état de santé a-t-il été responsable d'une diminution de votre désir sexuel?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q4: Au cours des 3 derniers mois: votre état de santé a-t-il été responsable d'une diminution de vos performances sexuelles?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q5: Au cours des 3 derniers mois: votre état de santé a-t-il été responsable d'une dégradation de votre entente avec votre partenaire?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q6: Au cours des 3 derniers mois: vous êtes-vous senti(e) dévalorisé(e) vis à vis de votre partenaire ?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q7: Au cours des 3 derniers mois: votre état de santé a-t-il été responsable d'une diminution de votre pouvoir de séduction?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q8: Au cours des 3 derniers mois: les douleurs de la polyarthrite ont-elles été responsables d'une dégradation de votre vie sexuelle?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q9: Au cours des 3 derniers mois: votre fatigue a-t-elle été responsable d'une dégradation de votre vie sexuelle?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

Q10: Au cours des 3 derniers mois: avez-vous eu une vie sexuelle globalement satisfaisante?

Pas de tout 

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

 extrêmement

Je ne suis pas concerné(e) []

### Appendix

Qualisex is a 10-question questionnaire, answered from 0 to 10, in which the question #10 is inversely scored. The total score results from the average of the 10 questions, thus ranging between 0 and 10: in this case higher scores represent worse quality of sexual life. In the case of a missing answer the Qualisex may be calculated using

the other 9 questions, while in the case of 2 or more missing answers the questionnaire was discarded. With the permission of the developer, the French original version of the Qualisex questionnaire (2) was translated into Italian according to existing guidelines (1) using simple terms to be understood by all patients and adapted by two Italian rheumatologists. The final version was

based on consensus and back translated to French by bilingual individuals. The back-translated version was compared with the original version, discrepancies were highlighted and reviewed to then arrive at the final version of the Italian version of Qualisex questionnaire, which was used in this study to evaluate the quality of sexual life in our patients.